

·5·

MARK BATTERSON

暢銷冊作者；華盛頓特區
National Community Church ê 牧
師，chit 間教會 hông 風評是美
國 siōng 有影響力 ê 教會之一

我五歲 ê 時開始信基督。我
bat tī Minneapolis 市中心 ê 一間
教會看過 Billy Graham 製作 ê
電影，它號做《密室*》。M̄ 知
án 怎，上帝利用電影媒介 kah
影片所講 ê 故事，來對我產生
深遠 ê 影響。看《密室》了後，
tūg 到厝 ê 時，我 kā 阿母講我
想 beh 求耶穌進入我 ê 心內，她
聽了，全力鼓勵我去達成。這
hō̄ 我一 kóa 勇氣，m̄koh tiōh 算
我 iáu 真細漢，我 iáu 是有感覺
tiōh 一種激勵，想 beh 確保 kakī
kah 主保持正確 ê 關係。阿母跪
tī 我 ê 床邊，tòh 親像她平常時
tī 我 beh 暱 chìn 前，阮做伙祈
禱 ê 時所做 ê 全款，然後我用我
稱做「siōng 起初 ê 祈禱文」來

·5·

馬克·貝特森

暢銷書作者；華盛頓特區「國
家社區教會」牧師，這間教會
被評為美國最具影響力的教會
之一

我五歲時開始信基督。我曾
在明尼阿波利斯市中心的一間
教會看過比利·葛理翰製作的
電影，它叫做《密室》(譯註：
The Hiding Place；是關於二次
大戰在納粹的黑暗勢力下，一
個小女孩和她全家將受迫害的
猶太人藏在一間密室的故事)。
不知怎的，上帝利用電影媒介
和影片所述說的故事，對我產
生了深遠的影響。看完《密
室》後，當我回到家時，我告
訴媽媽我想讓耶穌進入我的內
心，她聽了，全力鼓勵我去達
成。這給了我一些勇氣，但即
使我還很小，我仍能感受到一
種激勵，想要確保自己和主保
持正確的關係。媽媽跪在我的

祈禱。He tòh 是我靈性旅程 ê 開始。

我 ê 性命是一項當 teh 進行中 ê 工作；我認為咱 ē 成長，ē 得 tiòh 神聖 ê 信心。我 chitmá 四十幾歲 à，我 ùng 望 kah hit 暗 teh 祈禱 ê 時比起來，我對主有 koh khah 深 ê 了解，mā koh khah 順服主。總是，tī 看完 Billy ê 電影了後，我有做一個五歲 gíná ê 信仰告白，而且主 mā 有歡喜接納。M̄ 管咱 ê 智識、經歷 á 是成熟度 án 怎，祂總是 ē 來咱身邊，kah 咱同在。

我 ē 記得 hit 時我 kahná hō· chit 部電影驚 kah gāng 去，這 kiámchhái 有超出典型 ê 五歲 gíná teh 看 ê 電影內容。譬如講，電影 tiāntiān ē 用生動 ê 畫面來顯示 tī 納粹集中營發生 ê

床邊，就像她通常在我入睡前，我們一起祈禱時所做的一樣，然後我用我所謂的「最初的祈禱文」來祈禱。那就是我靈性之旅的開始。

我的生命是一項正在進行中的工作；我認為我們會成長，會得到神聖的信心。但願現在四十多歲的我，比起那天晚上禱告時，對主有更深刻的瞭解和更深的順服。然而，在看完比利的電影之後，我做了一個五歲小孩的信仰告白，而且主歡喜接納了它。無論我們的知識、經歷或是成熟度如何，祂總是會來到我們身邊，與我們同在。

我記得當時我似乎被這部電影驚呆了，這可能有點超出典型的五歲兒童在看的電影內容。例如，電影時常用生動的畫面來顯示在納粹集中營發生的事。主角彭柯麗（譯註：

tāichì。主角彭柯麗 * tī 集中營 ê 信仰 kah 忍耐 ê 故事，用一種 kah 單純聽講道者用言語傳達福音信息無仝 ê 方式，來充滿我 ê 心 kah 靈。我 tiāntiān 讚嘆上帝竟然 ētàng 利用一个比我早幾 nā 十年出世，名叫彭柯麗 ê chabó 人，通過銀幕來感動我。Chit 部電影證明幾 nā 年來 Billy Graham 所展示 ê 對福音 ê 承諾，以及伊有創造性 ê 信息宣講。

我想咱 lóng 傾向試 beh 用咱接受基督 ê 方式來對人傳福音。Kiámchhái 這 tòh 是是 án 怎身為一个牧師 kah 傳教師，我 ētàng 得 tiòh ê siōng 好 ê oló，tòh 是看 tiòh 一个初中生聽完 kui 个信息，而且 tùi 其中得到一 kóa 幫贊。趣味 ê 是，上帝利用 Billy Graham ê 電影改變我 ê 性命，chitmá 我是 theaterchurch.com ê 牧師，chit 間教會 tī 華盛頓特

Corrie ten Boom，《密室》的作者）在集中營的信仰和堅忍的故事，用一種跟單純聽講道者用言語傳達福音信息不同的方式，充滿了我的心和靈。我經常讚嘆上帝竟然可以利用一個比我早好幾十年出生，名叫彭柯麗的女人，透過銀幕來感動我。這部電影證明多年來比利·葛理翰所展示的對福音的承諾，以及他具有創造性的信息傳講。

我想我們都傾向於試圖用我們接受基督的方式來對人傳福音。或許這就是為什麼作為一個牧師和傳教師，我能得到的最好讚美是看到一個初中孩子能聽完整個信息，並從中得到一些幫助。有趣的是，上帝利用比利·葛理翰的電影改變了我的生命，而我現在是 theaterchurch.com 的牧師，這間教會在華盛頓特區附近的六

區附近 ê 六間電影院聚會。阮有一个媒體部門，負責製作短片，以及阮講道系列 ê 預告片。中世紀 ê 教會使用彩色玻璃，kā 圖片中 ê 福音故事傳達 hō̍ m̄bat 字 ê 社會大眾。Tī 咱 bat 字了後 ê 文化中，電影銀幕 tōh ná 親像後現代 ê 彩色玻璃，ḕtàng 用來傳達福音 ê 信息。我認為 Billy Graham kah 伊 ê 電影 tōh 是 khiā tī chit 種新潮流 ê siōng 前端。

我 kah Billy Graham ê 另外一 pái 相 tú，是 tī 1979 年我十歲 ê 時，he 是 tī 威斯康新州 Milwaukee 市 ê County Stadium 舉行 ê 佈道會。它改變我 ê 性命，m̄ 是因為我 tī 獻身 ê 呼召中行向前，kā 我 ê 性命獻 hō̍ 基督，卻是因為我 chhōa 來 ê 朋友 mā 向前去接受主。Hit 段真正 ê 性格成長時期 ê 經歷，hō̍ 我了解 kah 別人分享我 ê 信仰 ê 重要性。Hit 場佈道會是福音力量

間電影院聚會。我們有一个媒體部門，負責製作短片，以及我們講道系列的預告片。中世紀的教會使用彩色玻璃，將圖片中的福音故事傳達給一個文盲社會。在我們識字後的文化中，電影銀幕就像後現代的彩色玻璃一樣，可以用來傳達福音信息。我認為比利·葛理翰和他的電影就是處於這種新潮流的最前端。

我和比利·葛理翰的另一次相遇，是在 1979 年我十歲時在威斯康新州密爾瓦基市的郡立體育場舉行的佈道會。它改變我的生命，不是因為我在獻身的呼召中走向前，將我的生命獻給基督，而是因為我帶來的一位朋友也走向前去接受主。那段真正的性格成長時期的經歷，讓我了解與他人分享我的信仰的重要性。那場佈道會是福音力量和比利·葛理翰宣講

kah Billy Graham 宣講能力 ê 一个 hō̄ 人難忘 ê 證明。我 tī hia ê 經歷，hō̄ 我頭一个傳福音 ê 藉口，去邀請我認 bat ê 所有需要 kah 主建立關係 ê 朋友來聽福音。

Tī 過去 ê 15 年中，我 tī 美國首都牧養一間教會，阮 ê 會友中有國會議員、內閣成員 kah 政府 tak 部門 ê 官員，這是不可思議 ê tāichì。阮 ê 教會是 tùi 19 個人開始，chit má 阮 tī 華盛頓特區周圍已經有六間教會。Tī 真 chē 方面，我感覺上帝呼召我來到咱國家 ê 首都，來影響有影響力 ê 人，而且成做 chit ê 國家 kah chit 代人 ê 聲音。Tī chit 方面，我 tùi Billy Graham 所設立 ê 典範得 tiòh 啟發，因為當 Billy 講道 ê 時，我一直相信伊 ē 用我完全認同 ê 方式來傳講福音，並無真 chē 人有法度像伊 áne。Billy Graham 有能力用簡單 ê 福音分享方式，hō̄

能力的一個令人難忘的證明。我在那裡的經歷給了我第一個傳福音的藉口，去邀請我認識的所有需要與主建立關係的朋友來聽福音。

在過去的 15 年中，我在美國首都牧養一間教會，我們的會友中有國會議員、內閣成員和政府各部門的官員，這真是不可思議的事。我們的教會是由 19 個人開始，現在我們在華盛頓特區周圍已經有六間教會。在許多方面，我覺得上帝呼召我來到我們國家的首都，去影響有影響力的人，並成為這個國家和這一代人的聲音。在這方面，我從比利·葛理翰所設立的典範得到啟發，因為當比利講道時，我始終相信他會用我完全認同的方式來傳講福音，並沒有多少人能像他那樣。比利·葛理翰有能力用簡單的福音分享方式，讓福音本

福音本身 ētàng 完成所有繁重 ê khangkhòe。伊宣講福音，了後 hō̄ 福音本身去做工，這是上帝賞賜 hō̄ 伊 ê 禮物之一。

我知 Billy Graham 永遠 bē 背離福音 á 是伊 ê 正直。伊是一個所講 ê kah 伊所想 ê 意思全款 ê 人，而且是一個總是用疼 kah 堅定不移 ê 方式來講真實話 ê 人。Billy 長期以來一直保持性格一致 ê 記錄，甚至 tī 白宮 teh kah 總統做伙祈禱 ê 時，mā 無改變伊。伊 m̄bat 因為出名人物 á 是強權人物 ê 職位，致使去走 chhōe kah in ê 關係。伊 kantaⁿ 為一個聽眾來活，伊 kantaⁿ 關心上帝 ê 想法。

華盛頓特區有真 chē 人是驚人超過驚上帝，這是真危險 ê tāichì。Billy Graham 一直對上帝有合理 ê 驚惶，這 hō̄ 伊 ētàng 克服伊對人 ê 驚惶。這 mā 幫贊伊 kah 世界各地千千萬萬人結

身可以完成所有繁重的工作。他宣講福音，然後讓福音本身去作工，這是上帝賞賜給他的禮物之一。

我知道比利·葛理翰永遠不會背離福音或是他的正直。他是個所說的和他所想的意思一致的人，而且是個總是用愛和堅定不移的方式來講真話的人。比利長期以來一直保持性格一致的記錄，即使他在白宮和總統一起祈禱時，也沒有改變他。他從未因為名人或是權勢人物的職位，而尋求與他們攀附關係。他只單為一個聽眾而活，他僅只關心上帝的想法。

華盛頓特區有許多人是懼怕人甚於懼怕上帝，這是一件非常危險的事。比利·葛理翰一直對上帝有著合理的畏懼，這讓他可以克服他對人的畏懼。這也加強他和世界各地千千萬

連做伙，m̄ 管 in 是少年 á 是年
老，sànchhiah á 是有權勢。每
一个人 lóng 對伊純潔 ê 疼 kah
意圖產生共鳴。

萬人建立聯繫的能力，不管他
們是年輕人或是老年人，窮人
或是有權勢的人。每一個人
對他純潔的愛和意圖產生共鳴。